A3118901 123-00463

2.0

KOOLNOVA

[ES] Guía rápida de instalación
[EN] Quick installation guide
[FR] Guide d'installation rapide
[IT] Guida rapida di installazione
[PT] Guia de instalação rápida
[DE] Kurzbedienungsanleitung
[DK] Hurtig brugervejledning
[NL] Snelle gebruikershandleiding

100-GTCMIT120

ACNH-CFI-MIT

Compatible con/ Compatible with / Compatible avec / Compatibile con / Compatível com / Kompatibel mit / Kompatibel med / Compatibel met:
100-CPNH20/ 100-UCA000/ 100-UCA001/ ACKN-UNI-WIFI/ ACKN-UNI-WIFI-SR.

PTA. Avenida Juan López Peñalver, 18. Nave 6.
CP 29590. Campanillas, Málaga. España
© 2019 Aucore S.L.

www.koolnova.com

[ES] GATEWAY CABLE 2.0. MITSUBISHI ELECTRIC.
GATEWAY CABLE para la gestión de equipos de A/A compatibles mediante los sistemas de control KOOLNOVA. Conexión con la unidad de control KOOLNOVA. Alimentación mediante unidad interior. Funcionalidades:
- ✓ Comunicación de los parámetros básicos de control en función de la demanda del sistema de control KOOLNOVA.
- ✓ Ajuste de la temperatura de consigna en función de las temperaturas seleccionadas en los termostatos KOOLNOVA.
- ✓ Lectura de la temperatura de trabajo del equipo.
- ✓ Control de velocidades de forma automática y del modo de funcionamiento (incluidos ventilación y deshumidificación).

[EN] WIRED GATEWAY 2.0. MITSUBISHI ELECTRIC.
WIRED GATEWAY for the management of AC units compatible with KOOLNOVA control systems. Connection with the KOOLNOVA control unit. Powered by the indoor unit.
Features:
- ✓ Communication of the basic control parameters depending on the demand of the KOOLNOVA control system.
- ✓ Adjustment of the setpoint temperature based on the selected temperatures in the KOOLNOVA thermostats.
- ✓ Reading of the operating temperature of the unit.
- ✓ Automatic speed control and operating mode (including ventilation and dehumidification).

[FR] GATEWAY FILAIRE 2.0. MITSUBISHI ELECTRIC.
GATEWAY FILAIRE pour la gestion d'unités A/C compatibles grâce aux systèmes de contrôle KOOLNOVA. Connexion au port de l'unité de contrôle KOOLNOVA. Alimentation par l'unité intérieure.
Fonctionnalités:
- ✓ Communication des paramètres de contrôle de base selon la demande du système de contrôle KOOLNOVA.
- ✓ Réglage de la température de consigne en fonction des températures sélectionnées dans les thermostats KOOLNOVA.
- ✓ Lecture de la température de travail de l'unité.
- ✓ Contrôle automatique de la vitesse et du mode de fonctionnement (y compris la ventilation et la déshumidification).

[IT] INTERFACCIA A FILO 2.0. MITSUBISHI ELECTRIC.
INTERFACCIA A FILO per la gestione di unità A/C compatibili con i sistemi di controllo KOOLNOVA. Collegamento alla centralina KOOLNOVA. Alimentazione tramite l'unità interna. Funzionalità:
- ✓ Comunicazione dei parametri basici di controllo in base alla domanda del sistema di controllo KOOLNOVA.
- ✓ Regolazione della temperatura impostata in base alle temperature selezionate nei termostati KOOLNOVA.
- ✓ Lettura della temperatura di lavoro dell'unità.
- ✓ Controllo automatico della velocità di ventilazione e della modalità di funzionamento (comprese ventilazione e deumidificazione).

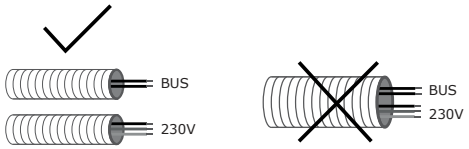
[PT] CABO GATEWAY 2.0. MITSUBISHI ELECTRIC.
CABO GATEWAY para a gestão de equipamentos de ar condicionado compatíveis com os sistemas de controlo KOOLNOVA. Ligação à unidade de controlo KOOLNOVA. Alimentação eléctrica através da unidade interior. Funcionalidades:
- ✓ Comunicação dos parâmetros básicos de controlo em função da exigência do sistema de controlo KOOLNOVA.
- ✓ Ajuste da temperatura de referência com base nas temperaturas seleccionadas nos termóstatos KOOLNOVA.
- ✓ Leitura da temperatura de funcionamento da unidade.
- ✓ Controlo automático da velocidade e do modo de funcionamento (incluindo ventilação e desumidificação).

[DE] GATEWAY KABEL 2.0. MITSUBISHI ELECTRIC.
GATEWAY-KABEL für die Steuerung kompatibler Klimageräte mit KOOLNOVA-Steuerungssystemen. Anschluss an die KOOLNOVA-Steuereinheit. Stromversorgung über das Innengerät. Funktionalitäten:
- ✓ Übermittlung der grundlegenden Steuerungsparameter je nach Anforderung des KOOLNOVA-Steuerungssystems.
- ✓ Einstellung der Solltemperatur in Abhängigkeit von den in den KOOLNOVA-Thermostaten gewählten Temperaturen.
- ✓ Ablesen der Betriebstemperatur des Geräts.
- ✓ Automatische Drehzahlregelung und des Betriebsmodus (einschließlich Lüftung und Entfeuchtung).

[DK] KABLET GATEWAY 2.0. MITSUBISHI ELECTRIC .
GATEWAY-KABEL til styring af kompatibelt A/C-udstyr med KOOLNOVA-kontrolsystemer. Tilslutning til KOOLNOVA-kontrolenheden. Strømforsyning via indendørsenheden. Funktionaliteter:
- ✓ Kommunikation af de grundlæggende kontrolparametre afhængigt af kravet fra KOOLNOVA-kontrolsystemet.
- ✓ Justering af setpunktstemperaturen baseret på de valgte temperaturer i KOOLNOVA-termostaterne.
- ✓ Aflæsning af enhedens driftstemperatur.
- ✓ Automatisk hastighedskontrol og driftstilstand (inklusive ventilation og affugtning).

[NL] BEKABELDE GATEWAY 2.0. MITSUBISHI ELECTRIC.
GATEWAY KABEL voor het beheer van compatibele airconditioningapparatuur met KOOLNOVA regelsystemen. Aansluiting op de KOOLNOVA regeleenheid. Stroomvoorziening via binnenunit. Functionaliteiten:
- ✓ Communicatie van de basis regelparameters afhankelijk van de vraag van het KOOLNOVA regelsysteem.
- ✓ Aanpassing van de insteltemperatuur op basis van de geselecteerde temperaturen in de KOOLNOVA thermostaten.
- ✓ Aflezen van de bedrijfstemperatuur van de unit.
- ✓ Automatische snelheidsregeling en regeling van de bedrijfsmodus (inclusief ventilatie en ontvochtiging).

[ES] CONEXIÓN/ [EN] CONNECTION/ [FR] CONNEXION/ [IT] COLLEGATI/ [PT] CONEXIÓN/ [DE] VERBINDUNG/ [DK] FORBINDELSE/ [NL] VERBINDING

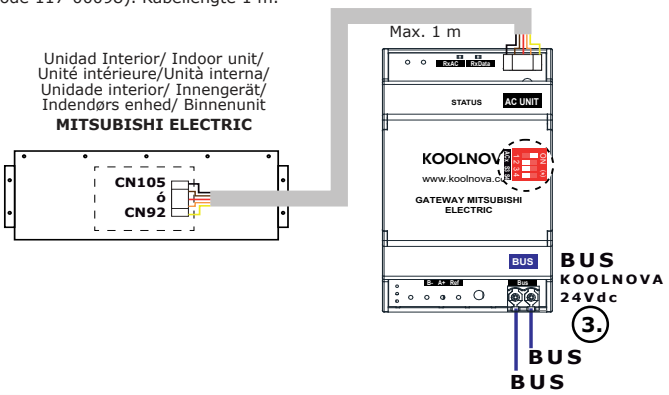


1. ⚠ ATENCIÓN/ WARNING/ ATTENTION/ ATTENZIONE/ ATENCIÓN/ WARNUNG/ ADVARSEL/ WAARSCHUWING

[ES] Desconectar la alimentación de la unidad interior y del sistema KOOLNOVA.
[EN] Disconnect the power supply to the indoor unit and the KOOLNOVA system.
[FR] Débranchez l'alimentation électrique de l'unité intérieure et du système KOOLNOVA
[IT] Scollegare l'alimentazione dell'unità interna e del sistema KOOLNOVA.
[PT] Desconectar la alimentación de la unidad interior y del sistema KOOLNOVA.
[DE] Die Stromzufuhr zum Innengerät und zum KOOLNOVA-System abschalten
[DK] Afbryd strømforsyningen til indendørsenheden og KOOLNOVA-systemet.
[NL] Koppel de stroomtoevoer naar de binnenunit en het KOOLNOVA systeem los.

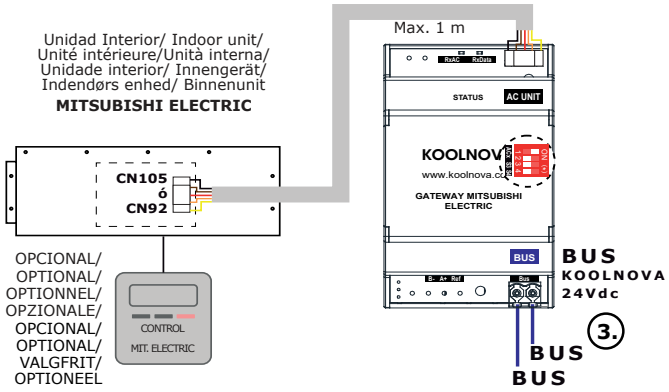
2.A

[ES] Localizar **[CN105 o CN92]** en la electrónica de la unidad interior MITSUBISHI ELECTRIC y conectar el GATEWAY KOOLNOVA mediante el cable incluido con el GATEWAY (código 117-00098). Longitud de cable 1 m.
[EN] Locate **[CN105 o CN92]** on the MITSUBISHI ELECTRIC indoor unit electronics and connect the KOOLNOVA GATEWAY using the cable included with the GATEWAY (code 117-00098). Cable length 1 m.
[FR] Localisez **[CN105 o CN92]** sur l'électronique de l'unité intérieure MITSUBISHI ELECTRIC et connectez le KOOLNOVA GATEWAY à l'aide du câble fourni avec le GATEWAY (code 117-00098). Longueur du câble 1 m.
[IT] Individuare **[CN105 o CN92]** sull'elettronica dell'unità interna MITSUBISHI ELECTRIC e collegare il KOOLNOVA GATEWAY utilizzando il cavo incluso con il GATEWAY (codice 117-00098). Lunghezza cavo 1 m.
[PT] Localize **[CN105 o CN92]** no sistema eletrónico da unidade interior da MITSUBISHI ELECTRIC e ligue o KOOLNOVA GATEWAY utilizando o cabo incluído com o GATEWAY (código 117-00098). Comprimento do cabo 1 m.
[DE] Suchen Sie **[CN105 o CN92]** an der Elektronik des MITSUBISHI ELECTRIC-Innengeräts und schließen Sie das KOOLNOVA GATEWAY mit dem im Lieferumfang des GATEWAY enthaltenen Kabel (Code 117-00098) an. Kabellänge 1 m.
[DK] Find **[CN105 o CN92]** på MITSUBISHI ELECTRIC indendørsenhedens elektronik, og tilslut KOOLNOVA GATEWAY ved hjælp af det kabel, der følger med GATEWAY (kode 117-00098). Kabellængde 1 m.
[NL] Zoek **[CN105 o CN92]** op de elektronica van de MITSUBISHI ELECTRIC binnenunit en sluit de KOOLNOVA GATEWAY aan met de kabel die bij de GATEWAY wordt geleverd (code 117-00098). Kabellengte 1 m.



2.B OPCIONAL/ OPTIONAL/ OPTIONNEL/ OPZIONALE/ OPCIONAL/ OPTIONAL VALGFRIT/ OPTIONEEL

[ES] Instalar el control remoto MITSUBISHI ELECTRIC de manera opcional.
[EN] Install MITSUBISHI ELECTRIC remote control as an option.
[FR] Installez la télécommande MITSUBISHI ELECTRIC en option.
[IT] Installare il telecomando MITSUBISHI ELECTRIC come optional.
[PT] Instalar o controlo remoto MITSUBISHI ELECTRIC como opção.
[DE] Installieren Sie die MITSUBISHI ELECTRIC-Fernbedienung als Option.
[DK] Installer MITSUBISHI ELECTRIC-fjernbetjening som ekstraudstyr.
[NL] Installeer de MITSUBISHI ELECTRIC afstandsbediening als optie.



3.

[ES] Conectar el GATEWAY MITSUBISHI ELECTRIC a la unidad de control. Conexión BUS KOOLNOVA 2 hilos sin polaridad **[BUS, BUS]**. Sección recomendada 0,5 mm².
[EN] Connect the MITSUBISHI ELECTRIC to the control unit. KOOLNOVA BUS connection 2 wires without polarity **[BUS, BUS]**. Recommended cross-section 0,5 mm2.
[FR] Connectez le MITSUBISHI ELECTRIC à l'unité de contrôle. Connexion BUS KOOLNOVA, 2 fils sans polarité **[BUS, BUS]**. Section recommandée: 0,5 mm².
[IT] Collegare MITSUBISHI ELECTRIC alla centralina. Collegamento BUS KOOLNOVA, 2 fili senza polarità **[BUS, BUS].** Sezione raccomandata 0.5 mm².
[PT] Ligar a MITSUBISHI ELECTRIC à unidade de comando. Ligação KOOLNOVA BUS 2 fios sem polaridade **[BUS, BUS]**. Secção transversal recomendada 0,5 mm².
[DE] Schließen Sie den MITSUBISHI ELECTRIC an die Steuereinheit an. KOOLNOVA BUS-Anschluss 2 Drähte ohne Polarität **[BUS, BUS].** Empfohlener Querschnitt 0,5 mm².
[DK] Tilslut MITSUBISHI ELECTRIC til styreenheden. KOOLNOVA BUS-forbindelse 2 ledninger uden polaritet **[BUS, BUS].** Anbefalet tværsnit 0,5 mm².
[NL] Sluit de MITSUBISHI ELECTRIC aan op de besturingseenheid. Aansluiting KOOLNOVA BUS 2 draden zonder polariteit **[BUS, BUS].** Aanbevolen doorsnede 0,5 mm².

4.
[ES] Comprobar la configuración de los interruptores en función de las necesidades (ver apartado CONFIGURACIÓN DE INTERRUPTORES).
[EN] Check the configuration of the switches according to your needs (see section SWITCH CONFIGURATION).
[FR] Vérifiez la configuration des SWITCH en fonction de vos besoins (voir section CONFIGURATION DU COMMUTATEUR).
[IT] Controllate la configurazione degli interruttori secondo le vostre esigenze (vedere la sezione CONFIGURAZIONE DEGLI INTERRUTTORI).
[PT] Verifique a configuração dos interruptores de acordo com as suas necessidades (ver secção CONFIGURAÇÃO DOS INTERRUPTORES).
[DE] Überprüfen Sie die Konfiguration der Schalter nach Ihren Bedürfnissen (siehe Abschnitt SCHALTERKONFIGURATION).
[DK] Kontrollér, at konfigurationen af kontakterne passer til dine behov (se afsnittet KONFIGURATION AF KONTAKTER).
[NL] Controleer de configuratie van de schakelaars volgens je behoeften (zie sectie SWITCH CONFIGURATION).

5.
[ES] Alimentar la unidad interior y el sistema KOOLNOVA. Comprobar el estado de los LEDs **RxData** y **RxAC** (ver apartado AUTODIAGNÓSTICO).
[EN] Power the indoor unit and the KOOLNOVA system. Check the status of LEDs **RxData** and **RxAC** (see section SELF-DIAGNOSTICS).
[FR] Alimentez l'unité intérieure et le système KOOLNOVA. Vérifiez l'état des LED **RxData** et **RxAC** (voir la section AUTODIAGNOSTIC).
[IT] Alimentare la centralina e il sistema KOOLNOVA. Controllare lo stato dei LED **RxData** e **RxAC** (vedere la sezione AUTODIAGNOSI).
[PT] Ligue a unidade interior e o sistema KOOLNOVA. Verifique o estado dos LEDs **RxData** e **RxAC** (consulte a secção AUTO-DIAGNÓSTICO).
[DE] Schalten Sie das Innengerät und das KOOLNOVA-System ein. Überprüfen Sie den Status der LEDs **RxData** und **RxAC** (siehe Abschnitt SELBST-DIAGNOSTIK).
[DK] Sæt strøm til indendørsenheden og KOOLNOVA-systemet. Kontrollér status for LED'erne **RxData** og **RxAC** (se afsnittet SELVDIAGNOSTIK).
[NL] Zet de binnenunit en het KOOLNOVA systeem onder spanning. Controleer de status van de LED's **RxData** en **RxAC** (zie hoofdstuk ZELF-DIAGNOSTIEK).

[ES] CONFIGURACIÓN DE INTERRUPTORES/
[EN] SWITCH CONFIGURATION/
[FR] CONFIGURATION DU COMMUTATEUR/
[IT] CONFIGURAZIONE DELL'INTERRUTTORE/
[PT] CONFIGURACIÓN DE INTERRUPTORES/
[DE] SWITCHKONFIGURATION
[DK] SWITCH-KONFIGURATION
[NL] SCHAKELAARCONFIGURATIE

SW	DESCRIPCIÓN/ DESCRIPTION/ DESCRIPTION/ DESCRIZIONE/ DESCRIPCIÓN/ BESCHREIBUNG/ BESKRIVELSE/ BESCHRIJVING
ACx	AC 3 (por defecto). AC 3 (by default). AC 3 (par défaut). AC 3 (predefinito). AC 3 (predefinição). AC 3 (Standardmäßig). AC 3 (som standard). AC 3 (standaard).

AC 3. **ON/OFF/OFF/OFF**



AC 4. ON/ON/OFF/OFF



AC 1. OFF/OFF/OFF/OFF



AC 2. OFF/ON/OFF/OFF



[ES] AUTODIAGNÓSTICO/ [EN] SELF-DIAGNOSIS/
[FR] AUTODIAGNOSTIC/ [IT] AUTODIAGNOSI/ [PT] AUTODIAGNÓSTICO/
[DE] SELBSTDIAGNOSE/ [DK] SELVDIAGNOSE/ [NL] ZELFDIAGNOSE

LED	COMPORTAMIENTO/ BEHAVIOUR/ COMPORTEMENT/ COMPORTAMENTO/ COMPORTAMIENTO/ VERHALTENSWEISE/ ADFÆRD/ GEDRAG	DESCRIPCIÓN/ DESCRIPTION/ DESCRIPTION/ DESCRIZIONE/ DESCRIPCIÓN/ BESCHREIBUNG/ BESKRIVELSE/ BESCHRIJVING
STATUS **RxData** Verde Green Verte Verde Verde Grün Grøn Groen	Fijo Fixed Fixe Fisso Fixo Festes Fast Vast	Alimentación del GATEWAY mediante unidad interior GATEWAY power supply by indoor unit Alimentation du GATEWAY par l'unité intérieure Alimentazione dell'interfaccia tramite unità interna Fonte de alimentação GATEWAY através da unidade interior SCHNITTSTELLE-Stromversorgung durch Innengerät GATEWAY-strømforsyning fra indendørsenhed GATEWAY stroomvoorziening door binnenunit
	Parpadeo Blinking Clignotement Lampeggia Intermitente Blinkend Blinkende Knipperen	Comunicación OK Communication OK Communication OK Comunicazione OK Comunicação OK Kommunikation in Ordnung Kommunikation OK Communicatie OK
	Apagado Powered-off Arrêt Spento Desligada Ausgeschaltet Sluk Uitschakelen	Sin conexión con la unidad de control Without connection with the control unit Pas de connexion avec l'unité de contrôle Nessuna connessione con la centralina Sem ligação à unidade de controlo Keine Verbindung zum Hauptsteuereinheit Uden forbindelse med kontrolenheden Zonder verbinding met de besturingseenheid
STATUS **RxAC** Verde Green Verte Verde Verde Grün Grøn Groen	Parpadeo Blinking Clignotement Lampeggia Intermitente Blinkend Blinkende Knipperen	GATEWAY sincronizado con la unidad interior GATEWAY synchronised with the indoor unit GATEWAY synchronisé avec l'unité intérieure INTERFACCIA sincronizzata con l'unità interna GATEWAY sincronizado com a unidade de interior SCHNITTSTELLE mit dem Innengerät synchronisiert GATEWAY synkroniseret med indendørsenheden GATEWAY gesynchroniseerd met de binnenunit
	Apagado Powered-off Arrêt Spento Desligada Ausgeschaltet Sluk Uitschakelen	Sin conexión con la unidad interior Without connection with the indoor unit Pas de connexion avec l'unité intérieure Nessuna connessione con l'unità interna Sem ligação à unidade de interior Keine Verbindung zum Innengerät Uden forbindelse med indendørsenheden Zonder verbinding met de binnenunit

[ES] ESPECIFICACIONES TÉCNICAS/ [EN] TECHNICAL SPECIFICATIONS/
[FR] SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES/ [IT] SPECIFICHE TECNICHE/
[PT] ESPECIFICACIONES/ [DE] TECHNISCHE DATEN/
[DK] TEKNISKE SPECIFIKATIONER/ [NL] TECHNISCHE SPECIFICATIES

Alimentación y consumo/ Power supply and consumption/ Alimentation et consommation/ Alimentazione e consumo/ Alimentación y consumo/ Energieversorgung und Verbrauch/ Strømforsyning og forbrug/ Stroomvoorziening en -verbruik	
Alimentación Power supply Alimentation Alimentazione Alimentación Energieversorgung Strømforsyning Stroomvoorziening	BUS KOOLNOVA
V max	24 Vdc
I max	60 mA
P. BUS max.	120 mW
V. máquina 1/ machine 1/ machine 1/ macchina 1/máquina 1/ Maschine 1/ maskine 1/ machine 1	12V
V. máquina 2/ machine 2/ machine 2/ macchina 2/máquina 2/ Maschine 2/ maskine 2/ machine 2	5V
P. max máquina 1/ machine 1/ machine 1/macchina 1/ máquina 1/ Maschine 1/ maskine 1/ machine 1	120mW
P. max máquina 2/ machine 2/ machine 2/macchina 2/ máquina 2/ Maschine 2/ maskine 2/ machine 2	2.5mW
Comunicaciones/ Communications/ Communications/ Comunicazioni/ Comunicaciones/ Kommunikation/ Kommunikation/ Communicatie	
Tipo de cable/ Type of cable/ Type de câble/ Tipologia di cavo/ Tipo de cable/ Kabeltyp/ Type af kabel/ Type kabel	117-00098. 5 hilos/ wires/ fils/ fili/ hilos/ Drähte/ Ledninger/ draden (CN105 o CN92)
Longitud del cable/ Wire length/ Longueur du câble/ Lunghezza del cavo/ Longitud del cable/ Länge der Drähte/ Ledningens længde/ Draadlengte	1 m
Condiciones ambientales/ Ambient conditions/ Conditions environnementales/ Condizioni ambientali/ Condiciones ambientales/ Umgebungsbedingungen/ Omgivende forhold/ Omgevingsomstandigheden	
Funcionamiento: Temperatura-Humedad Operating: Temperature-Humidity Fonctionnement: Température-Humidité Funzionamento: Temperatura-Umidità Funcionamiento: Temperatura-Humedad Betrieb: Temperatur-Feuchtigkeit Drift: Temperatur-fugtighed Bediening: Temperatuur-vochtigheid	0 ~ 70 °C – < 95%
Aspectos mecánicos/ Mechanical aspects/ Aspect mécaniques/ Aspetti meccanici/ Aspectos mecánicos/ Mechanische Aspekte/ Mekaniske aspekter/ Mechanische aspecten	
Dimensiones/ Dimensions/ Dimensions/ Dimensioni/ Dimensiones/ Maße/ Dimensioner/ Afmetingen (W x H x D)	93 x 53 x 58 mm
Peso/ Weight/ Poids/ Peso/ Peso/ Gewicht/ Vægt/ Gewicht	85 g
Grado de protección/ IP Code/ Indice de protection/ Gradi di protezione/ Grado de protección/ Schutzgrad/ Grad af beskyttelse/ Beschermingsgraad	IP20

***INT** 45*
A31187

[ES] COMANDOS INT DE CONFIGURACIÓN KOOLNOVA/
[EN] KOOLNOVA CONFIGURATION INT COMMANDS/
[FR] COMMANDES INT DE CONFIGURATION KOOLNOVA/
[IT] COMANDI INT DI CONFIGURAZIONE KOOLNOVA/
[PT] COMANDOS INT DE CONFIGURAÇÃO KOOLNOVA/
[DE] KOOLNOVA KONFIGURATION INT-BEFEHLE/
[DK] KOOLNOVA KONFIGURATION INT-KOMMANDOER/
[NL] KOOLNOVA CONFIGURATIE INT-COMMANDO'S